

大漢公報

中華民國三十四年元月十七日 (星期三) 新開紙第六卷第二百一十六號

專載 高等難民在美國所做事

大抵在這些反動政客及高等難民看來，羅斯福總統如獲連任，一定會依照原定計劃加緊打擊日寇及依照原定計劃協助中國所有努力抗日的人民...

航空會議無非爭利

倫敦十七日電，英元老院昨討論芝加哥之國際航空會議之得失，民航部大臣斯溫頓報告，大部份國家已肯接納無非爭利之飛機自由往來升降...

三巨頭會議之問題

華盛頓十六日電，美總統羅斯福是日招待報界記者發表談話，表示彼認為體格健康的青年人，當此戰時，不應以玩弄球為其專門職業...

恭頌止咳藥王

弟染久咳頑疾，屢請中西醫治，均無成效，今得友人介紹，向李乾亨先生處，求取止咳藥水二樽，初服一樽，已覺順氣化痰，兼開胃思食...

重要電報

英兵死傷較前戰少

倫敦十七日電，英相邱吉爾在眾議院報告，英軍作戰之期間已長過第壹次大戰，自一九三九年九月三日至一九四四年十二月一日，統計軍中死傷逾百萬，不及上次死傷數三分之一...

英美機日夜襲敵境

倫敦十七日電，英機大隊昨夜炸德工業中心地魯爾及三處製油廠，一處在捷克境內，阿斯魯之播音，報告有轟炸機飛近，或另一架英機圖襲那威海之敵船...

巴黎失汽車五千輛

巴黎十七日電，警廳宣布，自去年九月以來，巴黎街上被竊之汽車達五千餘輛，平均每日約二三十輛，二個月內所失之數多過戰前一年之數...

大西洋約章無變更

倫敦十七日電，邱氏在眾議院說「大西洋約章仍保存有效，其目的始

Table with 3 columns: 本報價目表, 零售, 廣告費. Includes rates for different editions and advertising prices.

LUX THEATRE 院戲斯樂. Advertisement for a play titled '嚴拿鬼物' (Strictly Catching Ghosts).

THE ROYAL BANK OF CANADA Head Office - Montreal, Canada. Advertisement for various banking services.

醫痔聖手 不用刀割 包無痛苦. Advertisement for hemorrhoid treatment by A. EDWARD KREBS.

司徒活俊電器公司. Advertisement for electrical services and appliances.

雲埠陳頌川總堂民國卅四年職員表. List of staff for the Chen Songchuan Hall.

雲埠三德書社卅四年職員表. List of staff for the Sande Book Society.

域埠崇義會支部三十四年職員表. List of staff for the Chongyi Association branch.

加拿大黃江夏總堂民國三十四年職員一覽表. List of staff for the Canadian Yellow River Summer Association.

選舉預告. Announcement regarding an election for the Yellow River Summer Association.

代東. Advertisement for the Yellow River Summer Association's 20th anniversary celebration.

羅斯水龍汗鐵工. Advertisement for metal works and plumbing services.

自製流聲機器亭出賣. Advertisement for a self-made sound machine.

E. C. MARR 10130 - 124 ST. EDMONTON, ALTA. Advertisement for a business or service.

味王. Advertisement for a product or service named 'Taste King'.

穩寧致公總分堂. Advertisement for the Wanning Zhi Gong Branch.





# 重慶播音撮要

●滇西縣長李經國電稱：中印公路由寶山至密芝那段，自華軍收復滇西後，即由當局籌募勞工建築，工程不日可以完成。電話電報於三個月至六個月內即可恢復。

●根據滇西消息：繼任南寧偽政府主席陳逆公博，於去年拾二月被人行刺，或已斃命。

●行政院會議：議決改組貴州省政府，以楊森將軍任貴州省主席，譚楷任民政廳長，楊公讓任財政廳長，傅啟子任教育廳長，薛慶銘任建設廳長。

●東京播音謂：美機昨日轟炸澳門，炸死平民甚眾。

●中國第一軍第三師：昨日復獲緬甸邊境之南坎，倭賊抵抗微弱。

## 本報抗戰電訊

### 美機大炸閩粵三天

△珍珠港—美國第三艦隊：自上期在安南海外，炸毀倭大小船艦六十九艘之後，即跟着於星期日駛進中國南海廣東東洋面。派遣母艦飛機數十架，分炸閩粵兩省沿海三百五十餘里，大肆向香港汕頭廈門投彈。粵東廣播稱：美機昨昨星期一仍游弋於南中國海。再派二十七架作第二次之轟炸香港及汕頭。廣州亦在被炸之列。倭機分頭截擊，共擊落美機五架，擊傷三架。東京播音并承認美機於粵炸粵南軍事基地時，一連轟炸台灣兩日云。

△太平洋艦隊司令部：是晨發出公報稱：美母艦飛機連續轟炸香港廣州及其他華南口岸。最低限度傷沉運船四萬四千噸。美機衝進廣州與香港上空時，倭機不敢升空。美機投彈炸毀在啟德天河及汕頭之機場等敵機四十九架。炸傷四十五架。此次美機轟炸起於上星期六。至昨日始止。倭方除損失船隻飛機以外，香港之前泰國海軍船塢、太古船塢、及九龍碼頭均中彈多枚。破壞亦大。廣州方面美機投彈目標：為碼頭區及碼頭油倉等地。台灣離中國海岸一百二十五里。昨日仍被美機轟炸。有一艘一萬七千噸煤油船在附近海面被美機炸中沉沒。高雄位於台灣西南岸。乃島上一海軍港。昨日被炸最烈。計被毀火車機頭七具。碼頭貨倉被炸。損失重大。

### 呂宋美軍迫近機場

△呂宋島—麥克阿瑟司令官部電稱：美軍坦克車隊與活動大砲隊及步兵。是日繼續向呂宋島中部之平原區挺進。倭軍抵抗仍弱。美軍渡過阿奴河後，已進前至距峴拉北七十五里處。由登陸點深入內地約四十里。進攻非馬首都之路。已為美軍衝過三分之一。美軍主力部隊之南三十里。為非馬倭寇軍中心基地之格拉拉克大機場。美軍兩進口的，擬首先爭取此機場。然後以大軍進攻峴拉。據隨軍觀察者稱：美軍進前如此順利。呂宋戰事或不需數月時間。即可結束云。

### 呂宋倭寇稍作反攻

△西南太平洋聯軍行營：合眾社訊：呂宋倭寇。是日調上生力軍一隊。向美軍之左翼作小規模反攻。美第六軍前進。略受阻擋。惟衝鋒隊沿呂宋流城中部小公路南下。已進抵峴拉。距登陸處廿二里。美軍第二隊以坦克車為前驅。循呂宋平原西邊南下。越過金來峯之後。復分兩隊。一隊繼續前進。等隊轉向東擊。南進部隊現推至一山道。其南端與島中公路幹線相連。共離峴拉約七十里。據兩隊軍報稱：所過區域。倭寇僅有巡邏隊抵抗。惟美軍不難將之解決云。

### 美機轟炸華南華北

△重慶—美第四空軍之轟炸機隊。繞以戰鬥機隊。最近分炸華北華南鐵路與河流交通。在揚子江以北炸倭鐵路網。共毀敵火車機頭廿五具。炸傷四具。美機炸倭船隻。在香港附近炸敵貨船兩艘。炸傷四艘。在廈門外海炸沉倭四百四拾噸煤油船壹艘。在揚子江中復沉倭內河船兩艘。

### 緬中倭寇退守伊河

△緬甸—緬中緬西敵寇。是日繼續向後撤退。轉守伊拉瓦底河西岸。作保衛曼得來之第一防線。聯軍飛機繼續廣炸緬南敵寇集中據點。敵寇雖極力嚴令防禦。惟供應未週。其能否長久保守曼得來尚屬疑問。華軍由緬北滇西夾攻緬路上之敵。復告進展。一方已收復南坎。一方仍以鉅形砲擊包圍南坎。

### 美欲融和中國黨派

△華盛頓—美議員曼斯費率羅斯福總統命。視察遠東。最近歸來。昨日向眾議院報告。謂若欲中國作戰有效。必須先事融和中國黨派。中國國民黨與共產黨。兩年來祇注重於保存其各個黨派。至今尤甚。抵抗日本乃其首要工作。兩黨對於其各個地位較為關懷。因其黨派美國將必保證戰事勝利。曼議員又謂：美國必須倚靠蔣主席介石。為中國之唯一領袖以爭取戰事勝利。

### 超型機炸台灣九州

△珍珠港—美超型機堡轟炸機隊。是日白晝空襲台灣。向倭之軍事基地投彈。此為九日以來。超型機轟炸台灣第叁次。據東京播音稱：昨夜美超型機三次飛襲本州第壹次於晚間七時。孤機壹架。衝進名古屋上空。投彈數枚。旋即向南飛竄。第二次美機亦壹架。於拾壹時半。飛至西京上空偵察。第三次今晨四時。再有美機壹架。盤旋於中野野帶。惟無投彈。

### 俄軍解放波蘭首都

△莫斯科—俄軍大攻勢僅六日。已解放波蘭首都華沙所史丹林元帥今日發出特別命令。謂波蘭第一軍用鐵鉗包圍戰略佔領所。現向波蘭中部進發。德全線在重壓之下崩潰。令莫斯科大砲三百廿四門齊鳴。四响為蘇聯元帥致敬。蘇元帥為史元帥之副。任最高軍事委員會主席。僅三日攻下華沙。部軍有將軍三名。波蘭第壹軍之總指揮在內。史氏并稱讚野戰砲將領四名。鐵甲化隊將領六名。空軍將領七名。俄軍西進計七英里。解放村市一千三百餘處。拉沃為中部最大之埠。亦歸俄軍手。

### 本埠新聞

△本埠我總領館通告  
請領節餉儲蓄券  
為通告事。查節餉前向本館認購之節餉儲券。已於上年分批寄到。並經本館逐一通知各儲戶來館領取。各儲戶。希一律早日携同或郵寄前來。隨時收據來館領取儲券。又查本館通知書。因收信人地址變

### 哀謝

先夫諱庚字奕祥許公府君痛於中華民國卅四年元月二日病終於中央醫院。享壽八十有九。惟是身後蕭條。無辜幸蒙南平別墅執事發部籌捐喪費。已於本月五日。在暗室殯儀館舉行喪禮。扶柩出殯。歸土葬。南平別墅同仁及諸親友惠賜生花。贈奠并駕。親臨執紼。高誼隆情。存存均感。謹此哀謝。未亡人 黎氏 泣淚致謝。

### 民星閱書報總社

民國三十四年職員表  
執行委員：德昌、昂振、效俠、麗堂、昂質  
候補委員：紀杰、樹那、紀耀  
監察委員：紀杰、樹那、紀耀  
總務科：長昂質、科員昂義、科員昂義、科員昂義  
交際科：長昂質、科員昂義、科員昂義、科員昂義  
理財科：長昂質、科員昂義、科員昂義、科員昂義  
調查科：長昂質、科員昂義、科員昂義、科員昂義  
核數科：長昂質、科員昂義、科員昂義、科員昂義  
庶務科：長昂質、科員昂義、科員昂義、科員昂義

### 域埠台山總會館

民國卅四年職員一覽表  
正主席：鄧雲章  
副主席：黃卓凡  
正財政：陳新民  
正交際：溫日進  
正監督：劉田進  
正核數：黃華挹  
正庶務：黃義長  
副主席：李豪伯  
副財政：趙樂民  
副交際：黃林灼  
副監督：黃定榮  
副核數：劉五鴻  
副庶務：劉希錦



美國著名心理學家約翰華道有云：「女性性事乃人生最重要的任務。故人人應知兩性之科學。故欲性事滿意及家庭美滿。必須研究男女共處的藝術。」

英國政府為強種繁族計。經已於今年開始頒令全英帝國大小學校實行兩性教育。中國衛生學會於去年秋建議我國政府頒令全國大學增設婚姻問題為必修科。作為改良民族健康之基本步驟。可知認識兩性之衛生問題。實為每個現代國民應有之天職。

丁原醫學博士編著  
人生出版社印行 實價五元  
每册字數十餘萬言

此書係古今中外最完善最坦白之性學巨著。萬千僑胞讀完此書而來函讚美者。數不勝計。此書可謂已寰球譽。月下馳名。

贈送圖書  
若單獨買此圖書者。零售價每套一元。郵費在內。只收現款。外國函購加三角。

中國味源  
中國鼓油  
中國原鼓

倍增  
道味甜鮮

中國味源  
中國鼓油  
中國原鼓

行發廠油鼓國中  
China Soya Bean Products  
652-666 E. Broadway  
Vancouver, B. C.

來貨無多  
欲購從速

新到黑墨國鮑魚市

新電話 Pacific 5845

大宗花旗參發客

一等 每磅 十六元  
二等 每磅 十四元  
三等 每磅 十二元  
四等 每磅 十元  
特等野山每磅十五元

庄書樓羊白  
Bok Young Low Book Shop  
90 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.

復興公司  
FOOK HING COMPANY  
124 Dundas St. W. Toronto, Ont.

現代女性生活藝術書  
（每册五元。寄費在內。）  
凡購現代女性生活藝術書一書者。隨書贈送男女性內外形體圖一書。

華南花生店  
NAM WAH PEANUTS  
MANUFACTURER  
216 Powell St. Vancouver, B. C.

本號始創十餘年  
精製食物日常鮮  
爽脆原花生油  
去衣鹹香靚杏仁  
合時送禮為佳  
口福衛生能補身  
久已馳名傳遠近  
批發價廉請認明

復興公司  
FOOK HING COMPANY  
124 Dundas St. W. Toronto, Ont.

現代女性生活藝術書  
（每册五元。寄費在內。）  
凡購現代女性生活藝術書一書者。隨書贈送男女性內外形體圖一書。

華南花生店  
NAM WAH PEANUTS  
MANUFACTURER  
216 Powell St. Vancouver, B. C.

本號始創十餘年  
精製食物日常鮮  
爽脆原花生油  
去衣鹹香靚杏仁  
合時送禮為佳  
口福衛生能補身  
久已馳名傳遠近  
批發價廉請認明



房藥大坎寧懇 Cunningham Drug Stores Vancouver, B. C.

消痔藥膏 PLOAGINE 消痔藥膏或坐藥 不用割

所務事

地址(即總樓對面) 第四層四百〇二 至四百〇四號 402-3-4 Dawson Building Vancouver B. C. Telephone Marine 4024

李福包醫皮膚病百病限日痊愈

此藥膏乃破天荒百發百中專治各種皮膚病... 諸君注意如有皮膚患者請速購此藥膏勝過拜靈神

代理處 金利源 國信公司 廣生元 匯生源 五大商店

恭頌實效皮膚痛癢之良藥

恭頌良醫聖藥應驗如神

恭頌李福先生之良藥

OGDENS VIRGINIA FINE CUT LIVERPOOL 為吸烟而欲達到較實心計... 請試用惡烟絲以自捲烟仔

祖國新聞 國家產業視同私有 貪風難戢

甘肅某山國有林區管理局局長 某某 據說是縣長出身

甘肅某河國有林區管理局主任 某某 利用職務上的機會

甘肅某縣國有林區管理局主任 某某 利用職務上的機會

煥關 接車行李貨物 兼有煤炭發售 131 E. PENDER ST. Vancouver, B. C.

亞洲旅館 AH CHOW ROOMS 139 Pender St. E. Vancouver, B. C.

專家 驗眼 氏律古屋 A. Gerard Hirschberg. Toric Optical Co. Ltd.

藥。蝦。大根丸

發育不全根短小每晚一服藥連丹田鼓吹根大成夜發 育食丸一料偉大驚人

實效消痔丸

頑癬掃光水

通尿殺菌丸

來函照錄

天一堂執事先生大鑒啟者前接到藥蝦大根丸一料依單服 法果見奇効再付上美幣三拾六元五求取藥蝦大根丸二料

代理敬文氏丸散 強大大丸 加料十元 單料三元 雙料五元 九折 萬力抗戰丸 每百顆五元 現收三元

特別穩固夾萬發售 本人專賣特別穩固夾萬此種夾萬可 能保護銀兩與金器首飾以免盜竊

汝之眼 先生日中之工作多是用 眼力若視力覺得不自 然之處請早日到來將眼配驗

黃一平

ROGERS LTD. 317 West Hastings Street Vancouver, B. C.

PITMAN OPTICAL HOUSE 605 Hastings St. West Established 1921 店鏡眼明匹 戴者比明眼 千省華人以

亞東旅館 TUNG AH ROOMS 101 Pender St. E. Vancouver, B. C. 重新廣告

華友欲回國者注意 本銀行代理中國銀行... 非常妥當... 現加改善... 更為快捷

廣珍金器鐘錶 KWONG CHIN HO COMPANY 39 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B. C.

宜僱華工多名 EMPLOYMENT & SELECTIVE SERVICE 390 Pender St. W. Order No. G. 1230-8

新亞旅館 HOTEL SUN AH (電話) MAR. 9064 100 Pender St. East Vancouver, B. C.

# 謹聲

以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

小篇 鴛鴦碑 (一) 悟我軒生  
雲溪名孝廉周翰秋子。名變笙。翰秋以晚出。鍾愛至深。青燈課讀。自設絳帳。蓋愛以兼教。不欲縱之成純孝子也。笙亦能承父教。下帷攻苦。夜闌人靜。燈影紅。高聲朗誦諸經四子書。非爛熟不輟也。以是造就益深。偶出芸窗課作。一時名師宿儒。咸驚其奇才。會歐風東漸。學校大興。周詔之日。慨自唐宋以降。道喪文微。國家以帖括取士。學者惟藝文是務。有幸則一時僥倖。萬里揚名。不幸則五夜挑燈。十年面壁。青氈坐老。白首無成。雖有聰明之士。欲獨樹一幟。奮發有為。爭奈人微言輕。世不信也。古今來多少英雄之老死此道。而湮沒無聞者。固不可以數計也。今幸笙龍已脫。是當別有會心。闡發真理。續先賢之餘緒。為後覺之導師。正不備數白論黃。尋章論句。遂謂文人能事。盡於此也。笙唯唯受教。自是遂投身學校。鏘鏘奮學於一爐。憂憂獨造。猛進異常人。試輒冠全軍。一時師長之獎褒。同學之贊賞。相交而至。笙祇謙遜不敢承受耳。

湖地城臨苧溪。天目西時。太湖北瀟。山水環繞。頗饒風景。西南莫干山。泉聲清幽。尤擅名勝。

惟樹林蔚蔚中。多隱隱露西人之崇樓閣。鱗次栉比。蔚然可觀。時屆三春。風光明媚。籬桃紅。昆池水碧。邑之士女。相與作野外游。衣香鬢影。窈窕則粉黛如雲。綠水名園。倚棹則山川入畫。笙固胸懷瀟灑。雅好春遊。亦遂以誦讀之暇。恣情放浪。不意夙緣未斷。燕地遇五百年風流孽冤。(未完)

美兵妙語騙騙土姑娘  
美軍在太平洋馬尼拉之某島登陸後。土人很熱烈地歡迎。但後來發現。土人很熱烈地歡迎。但後來發現。現覺怪事。所有島上之姑娘們。只喜歡跟土兵來往。對一等及以上之官長。總是不理不睬。甚或避之若鳩。長官們百思不解。特派偵探調查。才知道故事之由來。是因爲最初有七兵。跟島上之一個年青姑娘相識。那姑娘問起爲什麼他的制服沒有臂章。那土兵當然不肯在愛人面前失架子。於是撒謊地解釋說。那制服臂章上有刺的。都是結婚而有妻子要政府贖養的人。一刺是一個老婆要贖養。兩刺是兩個。那些尖形的。是離過婚。下面的一刺是離過婚。兩刺是離過兩次。制服袖口的服務章。是表示有兒子要政府贖養的記號。壹刺是壹個兒子。兩刺是兩個兒子。當然二刺的就有三個兒子。

新亞洲旅館 NEW ASIA ROOMS  
244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.  
新亞洲旅館 喜市定東臨  
門牌二四四 租價極克己  
熱水兼燒汽 房舍床榻備  
僑胞光臨住 招待令滿意  
電話 PA. 9492  
司理人馬慎敬啟

義泰公司  
G. HIGH CO.  
500 Main St. Vancouver, B.C.  
Telephone Pacific 9853  
學講英語最好書本  
鄭聰甫華英類語  
又叫做(鄭智仔)  
每本二元  
外埠加寄費一毛

汝是百年老衰弱  
▲覺得精神不振嗎  
凡男界年齡由卅至六十而精神不振者最合服本號之特製「珉拿丸」Menna Tablets 此丸有返老還童奇功於迅速期間能使精神振奮志力一新有此如青年時加倍強健氣力前後真若兩人 小盒二元 大盒五元  
如蒙賜顧 藥費尤惠  
PARIS CO.  
312x McIntyre Block  
Winnipeg, Man.

振拿羅電器公司  
各種電器用具大小燈  
胆新式日光燈筒發行  
在本埠市政廳電工部註冊批准  
接裝電火修理各種電機連工包料  
379 POWELL ST. MA. 0715  
Vancouver, B.C.

活堅公司 WATKINS PRODUCTS  
家庭合用各種醫藥化妝品名目太多不能盡錄價目表即請函索如命奉上(外埠寄費自理) 總代理雲埠周永年特啓  
Chow Winging 409 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

馬森承接油漆裱紙 翻新全副窗簾 外埠寄費(住上海街五百一十八號)  
工作精良 工銀十二元(貴客自理) 工場在卡路街五十七號  
SAM MAARR 517 Carrall St. Vancouver, B.C.

萬福藥行 藥品廣告  
國家興強。賴乎人羣智識科學之發揚。人之身體亦然。倘欲強健。宜乎培植。凡人飢則食。渴則飲。弱則補。此乃通常之理也。茲弟代理各名醫藥。係由政府批准。確有經驗之良方。現介紹之藥如下列。

萬福人參精滋補藥露 每樽十二安士 二元五角  
萬福如意油 傷風聖藥 每樽五毫  
萬福止咳藥膏 消皮膚百毒 每樽壹元  
補腎氣血丸 七十五庄 壹元五角  
人參露(原庄)安士三元 拔毒藥片每樽 五毫  
止咳藥水十一安士壹元 萬應普濟水安士八毫

皮肉萬應藥膏 小盒二毫五  
大樽七毫五  
鐵打風濕內服外搽 藥水十二安士壹元  
小盒二毫五  
大樽六毫

大拿加 參氏操舉 參茸藥行 總發行  
MA. 9687 LUM GU TAO  
432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.

治端  
萬應 搜毒藥膏 每樽六服 銀四元二  
萬應 搜毒藥膏 每樽六服 銀四元二

治端  
萬應 搜毒藥膏 每樽六服 銀四元二

治端  
萬應 搜毒藥膏 每樽六服 銀四元二

百補丸 補腎丸  
元九銀盒每 元九銀盒每

僑胞你想教兒女識中國文字  
小學國文教科書由第一冊至第五冊合沽壹元四毛五仙  
學生習字部每十二本合售一元一毛  
復興國語教科書由第一冊至第五冊合沽壹元三毛五仙  
學生課本部抄文格每十二本一元七「各書包足寄費」  
正式香港各種小報每五十份合沽壹元四毫五  
幼童國文教科書每册法三毫五仙  
中國電影特刊每兩册合沽一毫五仙  
雲埠卡路街三二八號樂定邦報局代印

中國奇異藥水公司  
救急扶危限五分鐘見效  
能治內外各症應驗如神

驅寒止咳藥膏 每盒三毫五  
綠色止癢濕毒水 大樽七毫五 小樽四毫五  
真正原庄白樹油 每樽二毫五  
天寶堂如意油 每樽二毫五  
殺蠟仔藥粉 每打四元

普救濟衆水 五十庄每盒五元四  
止痛必靈丹 每打壹元  
補瀉丸 每樽五毫

以上各藥 俱包郵費  
代理批發 特別優待

雲埠五洲大藥房啓  
ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

奇異藥水  
陸續應市

救急扶危限五分鐘見效  
能治內外各症應驗如神

風濕麻痺 食滯飽脹 小兒急驚 風火牙痛 筋骨腫痛 中風中痰  
頭痛耳痛 肚痛心痛 舟車暈浪 嘔吐水瀉 腰背骨痛 胃腸氣痛  
無名腫毒 酒米暗瘡 腳生凍瘡 嘔吐水瀉 汗斑疥癬 跌打腫痛  
遍身腫毒 疥癬瘡癩 虫蟲咬咬 皮膚濕毒 痰火起核 口舌腫爛  
內科凡肚痛心痛霍亂抽筋嘔風痰急症以及頭暈飽滯傷食俱用  
溫茶沖食藥水五滴至二十滴 外科各症俱用棉花濕藥水敷擦  
「價目」大樽壹元壹毫 中樽七毫 小樽三毫 郵費在內

趙鴻欣包醫痔科  
能用藥脫 不用刀割 限日痊愈  
Rooms Sun Ah  
568 1/2 Yates  
Victoria, B.C.

廣生公司  
KWONG MAN SANG CO. LIMITED  
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

源通生粉 芝蔴米荳 瓷器雜貨 藥材發售 諸君光顧 無任歡迎

裕綸德 YEE LUN ARK KEE LTD.  
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155  
Victoria, B.C.

暗市黨長壽店  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave. HA 0141

活生藥行  
Watsang Sun Kee Co.  
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
電話 3529

總代理(胡耀之)  
止痛藥水 每樽六毫  
皮膚藥膏 每盒壹元二毫五  
皮膚藥膏 每盒壹元二毫五  
外痔藥膏 每盒壹元二毫五  
鷄眼藥膏 每盒七毫五  
(各藥外埠加費五仙)

McGAVIN'S BREAD  
包麵雲嘉麥  
能食便能做  
汝之日常食品須要適當  
方能幫助營養汝的工作  
能力是以好麵飽當然滋  
養豐富麥雲嘉麵最合  
衛生滋養適口請認定招  
牌購買麥雲嘉麵

瓦缸  
發行紅瓦銀器及玻璃器具  
旅館及餐館用具  
Buscombe & Co. Ltd.  
342 Water St. Vancouver, B.C.

鍾氏公司謹啓  
Jones Tent & Awning Ltd.  
43 W. Hastings St.

做工衣裳  
際茲多雨之秋。人人須買一套「滋  
襪柏」(DRY BARK)不透水雨  
衣。此衣以最靚布質製成。華  
友賜顧。特別歡迎。

煤炭發售  
快捷送到  
瑪普煤炭公司啓  
MARPOLE COAL CO.  
1001 Main St. MA. 7311  
Vancouver, B.C.

